



Università
per Stranieri
di Perugia

Anno Accademico 2022-2023

PROGRAMMA D'ESAME

Laurea Magistrale: **Italiano per l'Insegnamento a stranieri**

Insegnamento: **Comunicazione interculturale**

Curriculum: **Culturale - Identitario**

Anno di corso: **II**

Semestre: **II**

Docente: **Daria Coppola**

SSD: **L-LIN/02**

CFU: **6**

Carico di lavoro globale: **150 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **40 ore di lezione e 110 ore di studio individuale**

Lingua di insegnamento: **Italiano**

PREREQUISITI

- Conoscenze di base degli elementi implicati nell'atto della trasmissione di un messaggio.
- Una conoscenza delle nozioni di base della linguistica.

OBIETTIVI FORMATIVI

Alla fine del corso lo studente dovrà dimostrare una buona conoscenza e comprensione:

- delle diverse prospettive di analisi dei processi comunicativi;
- delle principali teorie e dei più noti modelli di comunicazione;
- dei principali approcci allo studio della comunicazione interculturale;
- dei modelli dialogici di comunicazione interculturale e di comunicazione non violenta;
- delle problematiche psicologiche, sociali, etiche e culturali connesse con la relazione identità/alterità e con la gestione/trasformazione dei conflitti interculturali;
- delle principali linee di ricerca della pragmatica interculturale e interlinguistica;
- di alcuni strumenti utilizzati per la raccolta dei dati linguistici.

Lo studente dovrà inoltre essere capace di applicare le conoscenze apprese per:

- valutare l'appropriatezza dei modelli monologici e dialogici e l'efficacia di strategie e tecniche comunicative, verbali e non, all'interno di eventi comunicativi, contesti interazionali e frame culturali diversi;
- identificare stereotipi culturali e pregiudizi, ostacoli comunicativi e comportamenti adeguati/inadeguati dal punto di vista della comunicazione interculturale;
- proporre modalità comunicative che favoriscano il dialogo interculturale, in contesti multi-etnici e plurilingui;
- raccogliere e analizzare dati linguistici osservando gli aspetti interculturali / pragmatici in una prospettiva comparativa.

CONTENUTO DEL CORSO

Il corso prevede una parte teorica e una parte laboratoriale.

La parte teorica si propone di presentare le principali teorie e i più noti modelli di comunicazione, prendendo in esame la complessità del processo comunicativo alla luce di diverse prospettive di analisi, con particolare attenzione ai modelli dialogici di comunicazione interculturale e agli studi sulla comunicazione nonviolenta. Si identificheranno e si analizzeranno stereotipi e pregiudizi, barriere culturali e conflitti interculturali, problematiche psicologiche, sociali ed etiche connesse con l'incontro con l'altro e con la relazione identità/alterità. Si identificheranno e si analizzeranno stereotipi e pregiudizi, barriere culturali e conflitti interculturali, problematiche psicologiche, sociali ed etiche connesse con l'incontro con l'altro e con la relazione identità/alterità. Successivamente si prenderanno in esame i principali costrutti teorici della pragmatica interculturale e interlinguistica; le nozioni di cortesia e faccia, con esempi tratti dalle principali lingue (e culture) d'Europa e dell'Asia orientale.

Nella parte laboratoriale, dopo aver osservato ricerche recenti nell'ambito di interesse, gli studenti saranno invitati a realizzare uno studio basato su dati linguistici raccolti tramite questionario o trascrizione di registrazioni, con l'obiettivo di individuare possibili fonti di incomprensione, problemi di scortesia o difficoltà nella gestione delle routines comunicative.

METODI DIDATTICI

Per studenti frequentanti

- Lezioni interattive.
- Dibattiti.
- Laboratorio.
- Ricerche e lavori di gruppo.

Per studenti non frequentanti

Studio e riflessione critica sui testi in programma, da integrare con i materiali predisposti sul sito *lol.unistrapg.it*. Ricerca e analisi dei dati raccolti individuale. Si consiglia di prenotare regolarmente degli incontri con la docente durante i quali discutere la preparazione dell'esame.

Nel caso in cui le condizioni generali relative alla pandemia lo richiedano, saranno adottate modalità di didattica blended o totalmente a distanza, anche grazie alle piattaforme digitali a disposizione.

METODI DI ACCERTAMENTO

Per studenti frequentanti e non frequentanti

L'accertamento delle conoscenze e competenze sopraelencate avverrà attraverso:

- Attività laboratoriali in cui gli studenti dovranno dimostrare di saper applicare alcuni strumenti per la raccolta dei dati linguistici e di saper analizzare gli aspetti interculturali / pragmatici in una prospettiva comparativa.
- Un colloquio orale conclusivo.

Per gli studenti con DSA, la cui certificazione sia depositata presso la Segreteria Studenti, sono previste misure compensative e/o dispensative. Le richieste saranno valutate caso per caso allo scopo di adattare il programma e le modalità d'esame alle singole esigenze. A tal fine è necessario contattare la docente con congruo anticipo, anche mediante la Commissione disabilità e DSA (differenze-inclusione@unistrapg.it).

TESTI DI RIFERIMENTO

Per studenti frequentanti e non frequentanti

- Coppola D. (in stampa), *Modelli dialogici di comunicazione interculturale*.

- Coppola D. & Samu B. (2021), *La migrazione nei piccoli centri: dal pregiudizio alla condivisione*, in Scocozza G. (a cura di), *Dialoghi di pace. Dalla nonviolenza alla sostenibilità*, Soveria Mannelli: Rubbettino, pp. 87-105.
- Samu B. (2020), *Le competenze pragmatiche in prospettiva comparativa dalla ricerca alla didattica: italiano e inglese a confronto*, in R. Ferroni & M. Birello (a cura di), *La competenza discorsiva e interazionale. A lezione di lingua straniera*, Roma: Aracne, pp. 149-197.
- Samu B. (2021), *Cortesie e intercultura nell'insegnamento dell'italiano L2*, in "Italiano a Stranieri" 29, pp. 17-21.
- Samu B. & Wang M. (2020), *Concettualizzazioni culturali nelle risposte al complimento di apprendenti cinesi di italiano L2: riflessioni sullo schema culturale della modestia*, in "Gentes" 7, pp. 101-122.

TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

- Ben Jelloun T. (1997), *Le pareti della solitudine*, Torino: Einaudi.
- Bennett M.J. (2015), *Principi di comunicazione interculturale. Paradigmi e pratiche*, Milano: FrancoAngeli.
- Fortunato M., Methnani S. (2006), *Immigrato*, Milano: Bompiani.
- Kapuscinski R. (2009), *L'altro*, Milano: Feltrinelli.
- Pennac D. (2011), *L'occhio del lupo*, Milano: Salani.
- Rosemberg M. B. (2003), *Le parole sono finestre oppure muri. Introduzione alla comunicazione nonviolenta*, Reggio Emilia: Esserci.
- Watzlawick et al. (2008), *Pragmatica della comunicazione umana*, Roma: Astrolabio

ALTRE INFORMAZIONI

L'orario di ricevimento sarà stabilito all'inizio del semestre e verrà comunicato sul sito di Ateneo.

Modalità di ricevimento: sulla piattaforma digitale di Ateneo Microsoft Teams; nel caso in cui le condizioni generali relative all'emergenza epidemiologica lo rendano possibile presso lo studio della docente (palazzina Valitutti).

Indirizzo e-mail della docente: dariacarmina.coppola@unistrapg.it